

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre de 2023

Chinese / Chinois / Chino B

Higher level
Niveau supérieur
Nivel Superior

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2023

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2023

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2023

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Criterion A: Language

How successfully does the candidate command written language?

- To what extent is the vocabulary appropriate and varied?
- To what extent are the grammatical structures varied?
- To what extent does the accuracy of the language contribute to effective communication?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–3	Command of the language is limited. Vocabulary is sometimes appropriate to the task. Some basic grammatical structures are used, with some attempts to use more complex structures. Language contains errors in both basic and more complex structures. Errors interfere with communication.
4–6	Command of the language is partially effective. Vocabulary is generally appropriate to the task and varied. A variety of basic and some more complex grammatical structures is used. Language is mostly accurate for basic structures, but errors occur in more complex structures. Errors at times interfere with communication.
7–9	Command of the language is effective and mostly accurate. Vocabulary is appropriate to the task, and varied, including the use of idiomatic expressions. A variety of basic and more complex grammatical structures is used effectively. Language is mostly accurate. Occasional errors in basic and in complex grammatical structures do not interfere with communication.
10–12	Command of the language is mostly accurate and very effective. Vocabulary is appropriate to the task, and nuanced and varied in a manner that enhances the message, including the purposeful use of idiomatic expressions. A variety of basic and more complex grammatical structures is used selectively in order to enhance communication. Language is mostly accurate. Minor errors in more complex grammatical structures do not interfere with communication.

语言

考官应该记住不是所有的错误都有同等的重要性。有些错误严重影响意思上的沟通，有些并非如此。有些错误显示出缺乏语言的基本掌控，有些错误只是一时疏忽所致。

偶尔犯错：有不同难易度的错误，但只是偶尔发生的，比方考生平常可以表达过去时态，但偶尔疏忽犯错。

经常犯错：经常犯同样语法结构的错误，比如过去时态经常写错，不可靠，而且可能有语言基础上的混淆。（比方过去时态不同于现在完成）。

差距：某些句构很少写对，或者从来没出现过，比方需要表达过去时态，但并没出现。

Criterion B: Message

To what extent does the candidate fulfil the task?

- How relevant are the ideas to the task?
- To what extent are ideas developed?
- To what extent do the clarity and organization of ideas contribute to the successful delivery of the message?

The “descriptor unpacked” explain the assessment criteria in greater detail. Where a candidate’s response does not correspond exactly to a single mark band, the statements in bold should be used as a guide for the ‘best fit’ approach.

Marks	Level descriptor	Descriptor unpacked
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.	
1–3	The task is partially fulfilled. Few ideas are relevant to the task. Ideas are stated, but with no development. Ideas are not clearly presented and do not follow a logical structure, making the message difficult to determine.	The link between the response and task tends to be unclear; the reader has difficulty understanding the message. The response touches upon some aspects of the task but there is also much unrelated information. The response addresses the task in a simple manner, and supporting details and/or examples barely feature, if at all. The ideas do not link well together; inadequate or inappropriate use of cohesive devices confuse the message.
4–6	The task is generally fulfilled. Some ideas are relevant to the task. Ideas are outlined, but are not fully developed. Ideas are generally clearly presented and the response is generally structured in a logical manner, leading to a mostly successful delivery of the message.	The link between the response and the task is mostly detectable; the reader’s general understanding of the message is not impeded, despite some ambiguity. The response covers some aspects of the task, or touches upon all aspects but superficially. The response includes some supporting details and examples. The ideas are organized in a logical way; some cohesive devices are used appropriately to aid the delivery of the message, although there may be areas of confusion at times.
7–9	The task is fulfilled. Most ideas are relevant to the task. Ideas are developed well, with some detail and examples. Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical manner, supporting the delivery of the message.	The link between the response and the task is clear; the reader has a good understanding of the message conveyed. The response covers all aspects of the task, despite losing focus at times. The response uses supporting details and examples to clarify the message. The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with little or no ambiguity.

10–12	The task is fulfilled effectively. Ideas are relevant to the task. Ideas are fully developed, providing details and relevant examples. Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical and coherent manner that supports the delivery of the message.	The link between the response and the task is precise and consistently evident; the reader has a clear understanding of the message conveyed. The response covers all aspects of the task fully, and maintains focus throughout. The response uses well-chosen supporting details and examples to illustrate and explain ideas persuasively. The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with clarity and ease.
-------	---	--

Note: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **factual accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates' personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided the ideas presented have coherence and are sufficiently developed.

Criterion C: Conceptual understanding

To what extent does the candidate demonstrate conceptual understanding?

- To what extent is the choice of text type appropriate to the task?
- To what extent are register and tone appropriate to the context, purpose and audience of the task?
- To what extent does the response incorporate the conventions of the chosen text type?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	Conceptual understanding is limited. The choice of text type is generally inappropriate to the context, purpose or audience. The register and tone are inappropriate to the context, purpose and audience of the task. The response incorporates limited recognizable conventions of the chosen text type.
3–4	Conceptual understanding is mostly demonstrated. The choice of text type is generally appropriate to the context, purpose and audience. The register and tone, while occasionally appropriate to the context, purpose and audience of the task, fluctuate throughout the response. The response incorporates some conventions of the chosen text type.
5–6	Conceptual understanding is fully demonstrated. The choice of text type is appropriate to the context, purpose and audience. The register and tone are appropriate to the context, purpose and audience of the task. The response fully incorporates the conventions of the chosen text type.

Note: Examiners must balance all three elements in criterion C (choice of text type, appropriateness of tone and register, and use of text type conventions) to arrive at the final mark.

Simplified version
Version simplifiée
Versión simplificada

Question specific guidance (Criterion B and C)

问题一

你居住的城市电子废物污染的情况越来越严重。你希望能告诉市长造成污染的原因，污染的具体情况，并提出改善这一情况的建议。

新闻报道

评论专栏

信

Criterion B:

- 内容涵盖题目要求的三个方面：1. 造成污染的原因，2. 污染的具体情况和 3. 改善的建议；
- “造成污染的原因”，可以说明是单一或多重原因，但必须有一定的合理性；
- “污染的具体情况”，必须描述与电子废物有关的污染情况；
- “改善这一情况的建议”，必须提出具体的方案：可以由政府推行的，也可以是市民需要做的；

谈论三个方面时，不一定要有同样比重，但三个方面的思想观点都必须得到良好的展开才算“完成了作业”。

Criterion C:

文本类型选择：

	文本类型	说明
Appropriate	信	此文本类型可将讯息传达给受众，须要有特定的受众，一般是个人或一个群体。这里的受众是市长。
Generally appropriate	评论专栏	此文本类型适合用作描述某一事件或评论某个议题，表达个人看法及感受，但一般来说，受众应为一个群体。
Generally inappropriate	新闻报道	此文本类型适合针对广大群众交代客观事实，一般没有指定的受众，因此很难直接针对市长。

注意：如果回答清楚说明了写作的情境、受众和目的，并且这些内容符合题目的要求，则可以将“通常适当”的文本类型视为“适当”，或将“通常不适当”的文本类型视为“通常适当”。

如果考生使用不在三个选项之中的文本类型写作时，最多给2分。

语体和语气：

- 正式
- 语气诚恳、具说服力

请参阅附录所列出的文本类型格式。

问题二

最近，你发现有很多人为了减肥而断食。你想跟市民谈谈这种现象，说明你反对的原因及提出一些改变的方法。

评论专栏

信

辩论

Criterion B:

- 内容涵盖题目要求的三个方面：1. 说明因减肥而断食的现象，2. 提出反对的原因和，3. 建议改变的方法
- “说明减肥而断食的现象”，最好说明什么是断食，指出这个现象出现的原因、背景；
- “反对的原因”，可以是单一或多重原因，但必须有一定的合理性
- “改变的方法”，必须具体说明改变减肥的方式，尽可能针对受众，也需注意其可行性

谈论三个方面时，不一定要有同样比重，但三个方面的思想观点都必须得到良好的展开才算是“完成了作业”。

Criterion C:

文本类型选择：

	文本类型	说明
Appropriate	评论专栏	此文本类型适合用作描述某一事件或评论某个议题，表达个人看法及感受，受众应为一个群体，这里的受众为市民。
Generally appropriate	信	此文本类型可将讯息传达给受众，须要有特定的受众，一般是个人或一个群体。这里的受众是所有市民，范围太广，不太适合此文本类型。
Generally inappropriate	辩论	此文本类型适合表达对特定议题的观点，必须有明确、清晰的立场，一般没有特定的受众。此题的受众为市民，也不具明显的议论性质。

注意：如果回答清楚说明了写作的情境、受众和目的，并且这些内容符合题目的要求，则可以将“通常适当”的文本类型视为“适当”，或将“通常不适当”的文本类型视为“通常适当”。

如果考生使用不在三个选项之中的文本类型写作时，最多给2分。

语体和语气：

- 半正式 / 正式
- 语气认真、并具有推动改变的语气

请参阅附录所列出的文本类型格式。

问题三

你在旅行时，参加了一个非常有趣的节庆活动，活动反映了这个地区独特的文化习俗。你想向公众介绍这个活动的细节，并说明它与你所生活的地区的庆祝方式有何相同和不同之处。

评论专栏

新闻报道

传单

Criterion B:

- 内容涵盖题目要求的三个方面：1. 相关活动的细节，2. 说明两地庆祝方式的相同之处和，3. 说明两地庆祝方式的不同之处；
- “活动的细节”，必须与节庆相关，说明相关活动的具体内容；
- “庆祝方式有何相同和不同之处”，必须与原来生活的地区作出比较，具体指出两地庆祝方式的异同；

谈论三个方面时，不一定要有同样比重，但三个方面的思想观点都必须得到良好的展开才算是“完成了作业”。

Criterion C:

文本类型选择：

	文本类型	说明
Appropriate	新闻报道	此文本类型适合向广大群众（此处为公众）以客观的立场报道事实，佐以具体的细节支持内容。
Generally appropriate	传单	此文本类型适合宣传或推广活动，不太符合这里的交流目的。
Generally inappropriate	评论专栏	此文本类型适合用作描述某一事件或评论某个议题，表达个人看法及感受，受众应为一个群体，这里的受众为公众。但不太符合题目的报告性质。

注意：如果回答清楚说明了写作的情境、受众和目的，并且这些内容符合题目的要求，则可以将“通常适当”的文本类型视为“适当”，或将“通常不适当”的文本类型视为“通常适当”。

如果考生使用不在三个选项之中的文本类型写作时，最多给2分。

语体和语气：

- 非正式 / 半正式
- 客观、语气中带有分享的口吻

请参阅附录所列出的文本类型格式。

Appendix: Text type conventions (Criterion C)

以下为文本类型最常见和可识别的格式要求

信 – 正式信函

- 开头得有称谓
- 很清楚的开头（问候语、写信目的）、信的主要内容和结束语（重申写信的目的）
- 结尾附上祝语、署名及日期

例如：

尊敬 / 敬爱的校长：

此致 / 敬祝 / 祝
敬礼！ / 教安！ / 工作顺利！

生
署名
年月日

评论专栏

- 相关的标题 / 题目
- 吸引注意力的开头及总结
- 介绍作者，可包括姓名、来自的地区及职位等

新闻报道

- 综合报道内容的标题 / 题目
- 日期及记者名称
- 清晰的开头及总结
- 格式清楚，可包括标题、分段、列点等

辩论

- 开头介绍辩论主题，向听众、参赛者问好
- 辩论过程与对手保持互动，吸引听众的注意力
- 做结论，重申我方立场
- 运用辩论的语言，例如：“我方的观点是……”、“我方坚决认为……”

传单

- 引人注意的标题或宣传短语
 - 分段：使用副标题、列点说明等
 - 文宣背景资料，如联系方式（电话号码/电子邮件）、时间、地点等
-

Traditional version
Version traditionnelle
Versión tradicional

Question specific guidance (Criterion B and C)

問題一

你居住的城市電子廢物污染的情況越來越嚴重。你希望能告訴市長造成污染的原因，污染的具體情況，並提出改善這一情況的建議。

新聞報導

評論專欄

信

Criterion B:

- 內容涵蓋題目要求的三個方面：1. 造成污染的原因，2. 污染的具體情況和，3. 改善的建議；
- 「造成污染的原因」，可以說明是單一或多重原因，但必須有一定的合理性；
- 「污染的具體情況」，必須描述與電子廢物有關的污染情況；
- 「改善這一情況的建議」，必須提出具體的方案：可以由政府推行的，也可以是市民需要做的；

談論三個方面時，不一定要有同樣比重，但三個方面的思想觀點都必須得到良好的展開才算是「完成了作業」。

Criterion C:

文本類型選擇：

	文本類型	說明
Appropriate	信	此文本類型可將訊息傳達給受眾，須要有特定的受眾，一般是個人或一個群體。這裏的受眾是市長。
Generally appropriate	評論專欄	此文本類型適合用作描述某一事件或評論某個議題，表達個人看法及感受，但一般來說，受眾應為一個群體。
Generally inappropriate	新聞報導	此文本類型適合針對廣大群眾交代客觀事實，一般沒有指定的受眾，因此很難直接針對市長。

注意：如果回答清楚說明了寫作的情境、受眾和目的，並且這些內容符合題目的要求，則可以將「通常適當」的文本類型視為「適當」，或將「通常不適當」的文本類型視為「通常適當」。

如果考生使用不在三個選項之中的文本類型寫作時，最多給 2 分。

語體和語氣：

- 正式
- 語氣誠懇、具說服力

請參閱附录所列出的文本类型格式。

問題二

最近，你發現有很多人為了減肥而斷食。你想跟市民談談這種現象，說明你反對的原因及提出一些改變的方法。

評論專欄

信

辯論

Criterion B:

- 內容涵蓋題目要求的三個方面：1. 說明因減肥而斷食的現象，2. 提出反對的原因和，3. 建議改變的方法；
- 「說明減肥而斷食的現象」，最好說明什麼是斷食，能指出這個現象出現的原因、背景；
- 「反對的原因」，可以是單一或多重原因，但必須有一定的合理性；
- 「改變的方法」，必須具體說明改變減肥的方式，盡可能針對受眾，也需注意其可行性；

談論三個方面時，不一定要有同樣比重，但三個方面的思想觀點都必須得到良好的展開才算是「完成了作業」。

Criterion C:

文本類型選擇：

	文本類型	說明
Appropriate	評論專欄	此文本類型適合用作描述某一事件或評論某個議題，表達個人看法及感受，受眾應為一個群體，這裏的受眾為市民。
Generally appropriate	信	此文本類型可將訊息傳達給受眾，須要有特定的受眾，一般是個人或一個群體。這裏的受眾是所有市民，範圍太廣，不太適合此文本類型。
Generally inappropriate	辯論	此文本類型適合表達對特定議題的觀點，必須有明確、清晰的立場，一般沒有特定的受眾。此題的受眾為市民，也不具明顯的議論性質。

注意：如果回答清楚說明了寫作的情境、受眾和目的，並且這些內容符合題目的要求，則可以將「通常適當」的文本類型視為「適當」，或將「通常不適當」的文本類型視為「通常適當」。

如果考生使用不在三個選項之中的文本類型寫作時，最多給 2 分。

語體和語氣：

- 半正式 / 正式
- 語氣認真、並具有推動改變的語氣

請參閱附录所列出的文本类型格式。

問題三

你在旅行時，參加了一個非常有趣的節慶活動，活動反映了這個地區獨特的文化習俗。你想向公眾介紹這個活動的細節，並說明它與你所生活的地區的慶祝方式有何相同和不同之處。

評論專欄

新聞報導

傳單

Criterion B:

- 內容涵蓋題目要求的三個方面：1. 相關活動的細節，2. 說明兩地慶祝方式的相同之處和，3. 說明兩地慶祝方式的不同之處；
- 「活動的細節」，必須與節慶相關，說明相關活動的具體內容；
- 「慶祝方式有何相同和不同之處」，必須與原來生活的地區作出比較，具體指出兩地慶祝方式的異同；

談論三個方面時，不一定要有同樣比重，但三個方面的思想觀點都必須得到良好的展開才算是「完成了作業」。

Criterion C:

文本類型選擇：

	文本類型	說明
Appropriate	新聞報導	此文本類型適合向廣大群眾（此處為公眾）以客觀的立場報導事實，佐以具體的細節支持內容。
Generally appropriate	傳單	此文本類型適合宣傳或推廣活動，不太符合這裏的交流目的。
Generally inappropriate	評論專欄	此文本類型適合用作描述某一事件或評論某個議題，表達個人看法及感受，受眾應為一個群體，這裏的受眾為公眾。但不太符合題目的報告性質。

注意：如果回答清楚說明了寫作的情境、受眾和目的，並且這些內容符合題目的要求，則可以將「通常適當」的文本類型視為「適當」，或將「通常不適當」的文本類型視為「通常適當」。

如果考生使用不在三個選項之中的文本類型寫作時，最多給 2 分。

語體和語氣：

- 非正式 / 半正式
- 客觀、語氣中帶有分享的口吻

請參閱附录所列出的文本类型格式。

Appendix: Text type conventions (Criterion C)

以下為文本類型最常見和可識別的格式要求

信 – 正式信函

- 開頭得有稱謂
- 很清楚的開頭（問候語、寫信目的）、信的主要內容和結束語（重申寫信的目的）
- 結尾附上祝語、署名及日期

例如：

尊敬/敬愛的校長：

此致/敬祝/祝
敬禮！ /教安！ /工作順利！

生
署名
日期

評論專欄

- 相關的標題 / 題目
- 吸引注意力的開頭及總結
- 介紹作者，可包括姓名、來自的地區及職位等

新聞報導

- 綜合報導內容的標題 / 題目
- 日期及記者名稱
- 清晰的開頭及總結
- 格式清楚，可包括標題、分段、列點等

辯論

- 開頭介紹辯論主題，向聽眾、參賽者問好
- 辯論過程與對手保持互動，吸引聽眾的注意力
- 做結論，重申我方立場
- 運用辯論的語言，例如：「我方的觀點是.....」、「我方堅決認為.....」

傳單

- 引人注意的標題或宣傳短語
 - 分段：使用副標題、列點說明等
 - 文宣背景資料，如聯繫方式（電話號碼/電子郵件）、時間、地點等
-